



大会

第五十二届会议

正式记录

第十七次全体会议

1997年9月30日,星期二,上午10时举行
纽约

主席:乌多文科先生 (乌克兰)
嗣后:扎卡拉奇斯基先生(副主席) (希腊)

上午10时05分开会。

塔吉克斯坦共和国总统莫玛利·拉赫莫诺夫先生的讲话

主席(以英语发言):大会将首先听取塔吉克斯坦共和国总统的讲话。

塔吉克斯坦总统莫玛利·拉赫莫诺夫先生在陪同下走进大会堂。

主席(以英语发言):我荣幸地代表联合国欢迎塔吉克斯坦总统莫玛利·拉赫莫诺夫先生阁下前来联合国,并请他向大会讲话。

拉赫莫诺夫总统(以俄语发言):首先我谨祝贺你乌多文科先生当选担任大会主席这个重要职务,并祝愿你在指导一个对整个国际社会如此重要的论坛的工作中取得成功。

三年前我在这个讲台讲话时曾强调,尽管当时我国的武装冲突在上升,但塔吉克斯坦领导人选择把坚持政治对话政策作为实现和平与民族和解的唯一方式。

今天可以看到这种政策的结果。在国际上的积极支持下,谈判进程导致塔吉克人民正在作出历史性决定,为成功实现和平与民族和解奠定基础。

我愿借此机会衷心地感谢大会成员、安全理事会、秘书长科菲·安南先生及其塔吉克斯坦特别代表耶德·梅雷姆先生不断和密切地注意在塔吉克斯坦实现解决,而且的确注意整个塔吉克斯坦问题。我们十分赞赏俄罗斯联邦、伊朗伊斯兰共和国和其它国家以及国际和区域组织的努力,它们作为塔吉克人会谈的观察员并对十分困难的谈判进程作出了重要贡献。我们十分感谢在塔吉克斯坦建立持久和平与和睦方面已经援助并继续提供援助的所有友好国家、国际组织及主要是联合国体系的成员。

我们充分决心一贯和不动摇地努力,充分执行《关于在塔吉克斯坦建立和平与民族和睦的总协定》并实现国家和睦。这方面我们指望联合国及其观察团的日益支持,它们与独立国家联合体(独联体)维持和平部队密切合作采取行动。没有这种合作,将很难执行塔吉克人各项协定的军事部分或实现难民问题的最终解决。

联合国援助塔吉克斯坦和平进程的另一重要方面是制定和执行有关人道主义援助和冲突后我国经济重建的全面战略。这种努力的良好框架是大会于1997年4月25日通过的关于促进塔吉克斯坦持久和平与和解的紧急国际人道主义援助的第50/30 J号决议。我们希望本届会议期间将继续这个有益的主动行动并将通过一项更新决议,充分考虑到过渡期间具体情况和塔吉克斯坦人民的人道主义需要。

97-86103 (c)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。更正应只对发言的原文提出。更正应在印发的记录上,由有关代表团的成员一人署名,在会议举行后一个月内送交逐字记录处处长(C-178室)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

在冷战后时期不幸进入新阶段的许多冲突和危机局势中,我们特别关切邻国阿富汗伊斯兰国的局势。我们和独联体中亚伙伴以及俄罗斯一起反复表示极为关切阿富汗局势对整个区域以及区域外局势的不稳定影响。

安全理事会约一年前根据阿拉木图五国的倡议更加积极地参与阿富汗问题。安全理事会决定和大会通过的决议是结束那里持续多年的自相残杀战争的最佳基础。

我必须坦率地说,阿富汗问题不解决可能破坏塔吉克斯坦脆弱的和平。我们希望,考虑到丹佛八大国首脑会议参加者的商定立场,并利用在巴尔干和世界其它热点解决冲突的合作经验,俄罗斯和美国,与其它有关国家合作并支持联合国的参与,将在尽早实现阿富汗解决方面发挥关键性作用。

我将对大会直言不讳:在阿富汗建立和平符合塔吉克斯坦重要利益有另一个理由--它将有助于大大减少跨越塔吉克-阿富汗边界的武器和毒品流量,而且它将减少使整个区域不稳定的恐怖主义扩散和极端主义浪潮。

我现在愿谈一谈本组织的改革问题。我们十分重视联合国作为维持国际和平与安全的关键工具。使联合国适应当今现实的想法当然是重要和必要的。在目前过渡条件下,联合国的稳定作用必须稳步加强。

我们认为必须务实地对待联合国改革,集中注意最紧迫的问题,并且在革新和加强其效力已得到证明机制之间保持合理平衡。

作为亲身经历所有内战痛苦并在联合国积极支持和援助下走过实现民族和解艰苦道路的国家,塔吉克斯坦深信有必要保持强大和有效的维持和平机制。首先,这涉及安全理事会的工作,它必须保持及时性和效力。我们认为,增加安全理事会成员不仅包括工业化国家候选国,如德国和日本,而且以轮换方式包括发展中国家代表将加强其代表性。

关于行政和预算问题,我们认为必须确保联合国预算实际零增长,如果可能,名义零增长。我们必须更有效率

地利用物质和人力资源,而且我们必须加强监测联合国机构工作的机制。我们还必须指望国际社会谅解一些发展中国家和正在摆脱冲突的国家面临暂时的财政困难。

我们认为正确的是,二十一世纪的战略应该是可持续发展,确保保护环境和自然资源。虽然我们对今年夏天举行的大会第十九届特别会议取得的结果不十分满意,该会议在《21世纪议程》界定的可持续发展关键方面提出了加速进展的方式是重要的。

塔吉克斯坦作为一个受内战折磨和向市场关系转型的国家,希望联合国更密切地注意和更有效地参与确保转型经济国家的可持续发展,包括采取措施消除此类转型的消极社会影响。我们认为,联合国可以而且必须在向转型国家融入全球经济和贸易系统及其参加现存和新生管理体制和机制提供国际支持方面继续发挥其独特作用。大会今年6月通过的《发展纲领》就反映了这些要求。

塔吉克斯坦缺乏和平环境使它无法大步迈向可持续发展,因此也不能充分执行《21世纪议程》的各项建议。

由于发生了席卷全国的内部对抗。塔吉克斯坦政府近年来的主要努力一直是旨在消除冲突,建立和平与安宁并创造条件,使人民参加积极的经济和创造性工作。

新的和平前景给我们提供了加倍努力和集中解决未决问题的机会。其中最重要的问题是迅速重建遭破坏的社会和经济基础设施;难民重返家园及其社会和心理调整并重新融入新的生活环境;通过至关重要的创造就业工作使公民积极参加经济活动;以及首先创造有利于塔吉克社会民主发展的条件。

今天,塔吉克斯坦正在积极地向面向社会的市场经济过渡。在意义日趋深远的和平进程背景下,塔吉克斯坦政府正在进行经济改革,经济改革有希望在可预见的未来取得积极成果。国家的自然财富、水供应、能源和知识资源都有利于这项发展。

但是,现实要求我们诚实对待这一局面。我们必须承认,如果没有国际支持,我们进行重建和迅速执行创造性

任务就极为困难。首先,这是捐助国继续作出值得称赞的努力,向受内战折磨的我国最易受害人口群体提供人道主义援助的问题。我国目前进行的经济改革也需要得到有效和有针对性的支持。这将涉及增加对塔吉克斯坦的投资额,国家的出口潜力更积极地介入国际贸易交易和我国逐渐融入国际金融和贸易体制。我要表示坚信,在塔吉克斯坦发展的目前阶段,不会让它单独处理其各种问题。

《联合国宪章》所规定的目标,即

“以免后世再遭战祸”

对痛苦尝试相互残杀战争的塔吉克斯坦人民来说具有非常特殊的意义。我们的经验表明,基于其各会员国协调一致努力的联合国工作可以取得切实成果,并解决各种似乎无法调和的分歧,从而使我们能够踏上和平和非暴力的轨道。

我们注意到联合国在新的不断变化条件下对实际维持和加强国际和平与安全作出了不懈努力。我们认为,可以通过在1999年召开第三次国际和平会议为这项工作提供有益的势头。这项主动行动正赢得国际社会成员越来越多的支持。在21世纪即将来临之时对这个问题进行更广泛的深入讨论将进一步促进世界的相互理解与合作。同时,在所有国家一律平等的基础上顾及各方利益。

主席(以英语发言):我愿代表大会感谢塔吉克斯坦共和国总统刚才所做的发言。

塔吉克斯坦共和国总统埃莫玛利·拉赫莫诺夫先生在陪同下离开讲台。

议程项目9(续)

一般性辩论

主席(以英语发言):我现在请文莱达鲁萨兰国外交部长穆罕默德·博尔基亚亲王殿下发言。

穆罕默德·博尔基亚亲王(文莱达鲁萨兰国)(以英语发言):主席先生,我要最热烈地祝贺你当选。我相信你将很好地指导我们。我们还期望同你一起工作。

我还要向秘书长表示祝贺,他在回应会员国的改革要求方面作出了出色的开端。同时,我还要感谢卸任主席支持这项非常重要的工作。

主席先生,你是在一个关键的时刻任职的,显然联合国所面临的许多挑战都没有轻而易举的解决办法。但我希望我们大家都可以做一件事情:即采取积极和建设性态度。铭记着这一点,我要简短地论及目前联合国工作特别涉及文莱达鲁萨兰国的两个方面。第一是和平与安全,第二是秘书长的一揽子改革方案。

关于和平与安全,我们曾高兴地有机会为帮助中东和波斯尼亚—黑塞哥维那做些工作。但今年特别在中东发生的情况令我们感到震惊。目前局势不是我们所期望的。对和平进程的破坏显然是在以色列决定在东耶路撒冷建造定居点时开始的。这是一项糟糕的政策。这显然不是为了帮助和平进程。因此,我们希望以色列方面开展一些积极行动,以弥补造成的损害。

多年来,我们已经阐明我们的立场。我们不希望回到过去。不应停留在言辞、辩论和决议上。我们所希望看到的是真正向前推进的和平进程。应该用某种方式打破这个僵局,我们非常感激约旦、埃及和美国为打破僵局而做的努力,我们鼓励他们以及所有可以帮助的国家排除万难,继续努力。

关于波斯尼亚局势,我们也对某些方面继续破坏和平事业的方式感到失望。波斯尼亚人民发出的压倒性的信息告诉我们,他们欢迎过上正常生活的新机会。因此,我们高兴地看到北大西洋条约组织(北约组织)和联合国采取坚决行动,执行《代顿协议》。我们认为,毫无疑问,这些行动是为波斯尼亚人民而采取的。我们向他们表示充分支持。

这些只是我们看到联合国努力受到挫折的两个方面。我们还可以提到欧洲、亚洲和非洲许多其他方面。所有

地方所需要的是通过对话和谈判和平解决一切问题的决心。

如果有这种精神,进展是可能的。我们在东北亚所进行的巨大努力中就看到这一点,这些努力的目的是寻求解决朝鲜半岛各种问题的办法。朝鲜的困难局势可能影响到亚太地区所有国家,因此,我们非常欢迎四方会谈,以此作为减少紧张局势和建立信心的方式。同样,我们非常高兴地支持朝鲜半岛能源发展组织倡议,因为这将有助于消除对和平的一个重要威胁。

然而,在持久和平问题上,我们不能掉以轻心。

今年,在我国所在地区,某些不稳定因素异常突出。最近对我们各国货币和金融机构的打击使我们所有国家都感到震惊。不能将这些打击仅仅看作是市场的波动。评论人员是可以这么说,但这还不够,这太简单。其影响就象一场疾病,它刺激我们经济系统的核心。它找到我们的薄弱点,而发展中国家内在的抵抗力有限。

不错,我们将度过难关,我们的基础是稳定的。但这个经验给了我们一个教训。我们意识到,我们所有国家非常深刻地受到全球化、市场运作和相互依赖关系的影响,战场并不平坦,这意味着我们所属的各世界组织必须高度有效。

这些组织中最重要的是联合国,这使我要谈到秘书长非常希望我们所有国家在本届会议上回答的一些问题:我们怎么看待他所提出的改革计划?这些计划是否将有助于发展中国家?

我要做的广泛回答是,我们认为这个计划强于以前实现改革的任何尝试。总的来说,该计划坚定地触及正确问题,我们长期以来都支持联合国改革的主张,因此我们欢迎这些建议。

然而,我们也想提出一些看法。我们认为,我们的这些看法是建设性的,并且希望秘书长能够考虑这些看法。正如其他代表团所指出,这个提议基本上是一个管理方面的计划。它体现了秘书长在本组织的长期经历。但良好

的管理原则只是我们所需要的改革的一个方面。我们希望在发展中国家尤其感到关注的事项上取得协商一致意见。

我们希望秘书长绝对保证,任何事情都不会削弱联合国为普通人民干出成绩的事项。联合国在实地的工作使千百万人民真正认识到本组织。我们不能让我们的各机构失望。

关于有关和平与安全的提议,我们希望工作组将尽快完成其关于安全理事会的工作。毫无疑问,改革的这个方面将加强整个组织。

关于发展合作,我们欢迎加强这种合作的努力。这种合作是所有国际合作中的典范。而且这与我们的《宪章》非常重要的第九章直接相连,这一章要求提高生活水平、实现充分就业和经济及社会进步。没有这一些,就没有发展中世界的持久和平与安全。

最后要谈一谈财务可靠性问题,这或许是使改革具有效力的最重要问题。我们认为各种提议都很有趣,但我们对这些提议是否能够提出长期解决办法感到关注。因此,我们希望更多地考虑这些事项。自然,我们依靠委员会更加彻底地研究这些计划的细节。

在提出上述意见之后,我在结束发言时谨再次向秘书长表示祝贺,祝贺他的工作。我已经指出他的工作是一个良好的开端。我们希望在他的工作完成之后,其结果不仅仅是行政改革,而是我们《宪章》最深刻的各项原则的强大复兴。

我们预祝秘书长和主席先生在未来一年里取得成功。我们向你保证,我们将尽一切能力协助会员国对秘书长正确地指出的前所未有的要求和机会作出正确反应。

主席(以英语发言):我现在请特立尼达和多巴哥共和国外交部长尊敬的拉尔夫·迈拉杰阁下发言。

迈拉杰先生(特立尼达和多巴哥)(以英语发言):主席先生,我特别荣幸地代表特立尼达和多巴哥政府与人民向

你和乌克兰政府表示祝贺,祝贺你当选大会第五十二届会议主席。我相信,在你干练的领导下,我们定能推动在联合国历史上这一关键时刻面临大会的各项紧迫和重要问题。

我也要大力赞赏你的前任马来西亚的拉扎利·伊斯梅尔大使卓越地领导上届大会。他那无与伦比和强有力的风格已给大会的工作方法留下显著的印迹。伊斯梅尔大使值得我们赞扬,他为推进大会有关安全理事会改革、《发展纲领》和审查和评估《21世纪议程》执行情况的大会第十九届特别会议的问题而努力。

特立尼达和多巴哥继续承诺致力于《联合国宪章》所载各项原则。今天,在我们走向21世纪和一系列新的问题需要我们各民族国家重视的时候,我国对联合国的承诺同样集中,同样强烈。特立尼达和多巴哥继续相信联合国的功效,虽然联合国现在正处在其演变的一个关键时刻。我们赞扬秘书长科菲·安南,他已提出可能是本组织历史上最广泛的改革建议。一个经过改组后的联合国定能更加及时和更好地应付下一世纪的挑战。毫无疑问,国际社会需要联合国。没有其他机构谈得上有联合国这样普遍的成员,联合国仍然是解决和平、安全与可持续发展等相互关联问题的最恰当论坛。

虽然国际社会必须解决这些长年的问题,但同时我们也需要正式提供人道主义援助和重建援助,以及确保促进善政、民主和人权的艰巨任务。在这一冷战后时期,联合国必须努力建设一个以和平、正义、公平、民主和国际法制为基础的国际社会。

特立尼达和多巴哥关切政治冲突和紧张上升,以及未得到解决的、继续威胁国际和平与安全的长期争端。国际社会必须再接再厉,用和平手段解决这些冲突。特立尼达和多巴哥愿重申我国对在国际关系中不使用武力与和平解决争端的承诺。我们将继续支持联合国领导的维持和平行动,并将尽自己的努力促进民主,我国参与海地、萨尔瓦多、尼加拉瓜、纳米比亚和南非等国选举进程的工作就是例子。

大会将再次讨论在中东继续争取公正和持久和平的问题。在和平进程这一微妙阶段,特立尼达和多巴哥认为,

只有争端各方都遵守联合国有关决议,执行它们的双边和多边谈判中已经作出的协定和保证,持久和平才能取得。

我们加勒比地区人赞赏国际社会给海地政府和人民的支持。这种支持为建立民主和加强民主机构迄今所取得的进展作出了贡献。我们相信,延长联合国海地过渡特派团任务期限的最近决定,对于巩固已经取得的成就是必要的。我们必须继续提供物质和其他的支持,加强海地民主及其经济发展。这些是在该国建立持久和平与稳定的必要支柱。

作为加勒比共同体(加共体)的一员,特立尼达和多巴哥保证在巩固这一进程中继续尽自己的努力。在这方面,我们欢迎海地在今年7月在牙买加蒙特哥湾举行的加共体政府首脑会议上成为加共体第15个成员国。特立尼达和多巴哥继续参加在这一过渡时期国际社会的努力,一名特立尼达和多巴哥国民科林·格兰德森大使担任美洲国家组织和联合国驻海地文职特派员执行主任的事实就是证明。还可以回顾,作为一项半球努力的一部分,特立尼达和多巴哥参加了恢复海地民主选举产生的总统的军事行动,而且,在这项目标实现后,我们继续在文职和军事两方面努力。

在冷战后时期,世界已目睹践踏人权的状况升级,其中包括一些种族灭绝和其他令人发指的反对人类罪的情况。特立尼达和多巴哥一贯关切这种暴行。特立尼达和多巴哥对它在把建立一个常设国际刑事法庭的问题重新列入国际政治和法律议程一事中所起的作用感到自豪。

我国政府对建立国际刑事法庭得到越来越多的支持感到鼓舞,我们欢迎筹备委员会为建立这一法庭迄今所取得的实质性进展。特立尼达和多巴哥促请各会员国在筹备委员会今后各届会议继续建设性和积极地参加。我们进一步促请各国更加广泛地参与这一进程,以便确保谈判达成一份广泛可接受的院规,这份院规将在1998年夏季在罗马举行的一次全权代表会议上最后定稿。

正是出于这种对促进和保护人权的关切和我国对种族灭绝行径和反对人类罪行的坚决谴责,特立尼达和多巴

哥在最高一级进行了参予,我国总统阿瑟·鲁宾逊先生参加了一次在意大利举行的关于制止国际罪行和严重践踏基本人权行为不受惩罚状况的会议。这次会议讨论了有关筹备委员会仍在进行的工作的问题,并表示一致支持设立一个常设国际刑事法庭,确保将犯有这类罪行的人绳之以法。

与和平与安全相关问题相关连的是各种社会经济问题,这些问题继续破坏着各国的稳定。在这方面,国际社会设法作出反应,召开了一系列的世界性会议,分析全球局势,并提供在国家、区域和国际各级采取行动的蓝图。

特立尼达和多巴哥政府继续关注的一个问题仍然是国际社会未能为加快执行这些会议所作出的承诺提供适当的资源。因此,目的在于更加有效地实现已经授权的方案的对联合国系统的任何改革,都必须考虑到这一因素。

1995年在哥本哈根举行的社会发展问题世界首脑会议强调迫切需要消除贫困,制定政策以促进社会和经济公正。1996年10月,作为对社会发展问题世界首脑会议的一项后续行动,在特立尼达和多巴哥的西班牙港举行了一次关于消除贫困的加勒比部长级会议。与会的各国部长拟订了一份关于消除贫困的《行动计划》,这一计划正在指导该地区各国政府拟订本国的国家计划。在这方面,特立尼达和多巴哥政府已经通过一项公正和持续的经济发展的政策并把它作为我国的首要目标之一,特别强调消除贫困。

我国政府认识到教育的中心作用及其对消除贫困的影响。我们已开始改革课程,在我们不断努力使特立尼达和多巴哥成为一个“全部高质量国家”的同时,让所有儿童都能同等享有高质量的教育。教育本身对建成一个完全高质量的国家的政府目标至关重要,在这样一个完全高质量的国家中,我国全体公民力争上游,决心达到最高标准,并有技术能力应付一个以知识为基础的工作环境的现实,而且有终身不断学习的机会。

此外,特立尼达和多巴哥政府设立了一些通过采取下列行动处理贫穷祸患和各种社会不公平现象的机制。

首先,我们设立了一个负责消除贫穷和建立公平工作的变革管理单位,它向社会发展问题部长理事会汇报工作。该理事会于1996年10月在联合国开发计划署(开发计划署)消除贫穷战略行动的援助下成立。我们政府赞扬开发计划署的支持。

此外,我们设立了一个社会上流离失所问题委员会。委员会的职权范围包括制订综合计划,向所有无家可归的赤贫者提供救济。

第三,我们大幅度增加了其他一些社会安全网计划方面的开支,以处理影响妇女、老人、儿童、青少年、残疾人和贫困者的各种问题。

这些措施在开发计划署1997年《人的发展报告》中得到确认和反应。该报告将特立尼达和多巴哥列入人的贫穷指数最高的一个国家。根据该报告,特立尼达和多巴哥是已将人的贫穷程度降低到不超过10%的人的贫穷指数的国家之一。

我们都必须根据已商定的行动方案和计划继续支持消除贫穷的努力。消除贫穷,尤其是农村地区贫穷的努力必须考虑到妇女的特殊需要以及将她们充分纳入发展进程的问题。

因此,特立尼达和多巴哥欢迎联合国在采取第四次妇女问题世界会议的后续行动方面取得的进展。该会议于1995年9月在北京举行,它的主要目标之一是高度优先重视男女平等问题。特立尼达和多巴哥还欢迎任命一名高级官员担任秘书长男女平等问题和提高妇女问题方面的特别顾问。

社会和经济问题超越国界,因此需要采取以加强全球伙伴关系来支持行动为基础的国际解决办法。特立尼达和多巴哥总理巴斯迪奥·潘迪阁下在联合国大会第五十一届会议发言时指出了对小国的稳定和完整构成特别威胁的一些社会问题。他所提到的问题包括滥用毒品和贩毒,附带的洗钱和小型武器的贩运问题以及恐怖主义和社会解体问题。

因此,特立尼达和多巴哥欢迎将于1998年6月在纽约举行讨论非法毒品问题的联合国大会特别会议。这届会议应为各国政府审查实施1990年2月通过的关于禁毒问题的《全球行动方案》方面取得的进展提供适当的机会,并有助于加强世界各地的毒品管制战略和合作。

毒品祸患及其所引起的后果需要在不同的级别采取行动。为此,加勒比地区各国政府决定制订一项刑事司法保护方案,促进对证人、陪审员、司法人员和执法人员提供保密性保护方面的合作。如果要使这一方案得到成功实施,将需要国际社会和联合国国际药物管制规划署等机构提供更多的培训和技术援助。

联合国应在这方面发挥重要作用,但每个国家都有责任和义务在这方面采取积极的行动。特立尼达和多巴哥政府意识到它的责任,它已开始采取行动,遏制非法毒品贩运,取缔随之而来的洗钱活动。

这些主动行动符合有关的国际公约和声明,例如《联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约》、《英联邦刑事案件相互援助计划》和《美洲刑事案件相互援助公约》。特立尼达和多巴哥还与其他国家缔结了双边协定,以促进在遏制与贩运毒品有关的跨国犯罪的增多方面的合作。

我国政府已声明它决心消除非法毒品贩运祸患给我国社会的稳定和安全造成的威胁。我们所采取的一些措施如下:

第一项措施是与美利坚合众国签署了一项关于海上禁毒行动的协定,这一双边机制已经在对付有害毒品贩运方面发挥了非常有效的作用。

第二项措施是扩大政府的引渡权利以及同那些尚未与我国缔结引渡协定的国家谈判达成协议。我们正重新就现行的协定进行谈判,以使引渡程序更加有效。特立尼达和多巴哥也正在履行它根据现行引渡条约赋有的义务。

第三项措施是认真执行有关洗钱问题的禁毒法律。贩运毒品的非法收入和毒品贩子的资源基础正遭到。毒枭的财产和盈利正由于我国实施的措施而被没收。

此外,我们设立了一个打击麻醉品和洗钱活动的工作队,政府正开展银行保密领域的法律改革。

另一项措施是,特立尼达和多巴哥在加共体其他国家政府以及加拿大、英国和美利坚合众国的合作下制订了一项证人保护方案。此外,我们正在建立刑事司法保护方案。我先前已经提到该方案。

最后,我们继续寻求对我们不懈打击非法毒品斗争的各种形式的双边和多边援助,例如设备、人员、飞机和海上支助。

我先前提到了改革联合国的努力。将在第五十二届会议上引起各代表团注意的重要问题之一是政府间机制的改革问题。我们尤其关心改革和改组努力,尤其是涉及联合国发展活动的改革与改组。我们满意地看到秘书长今年3月提出的建议,即秘书处的新结构应有助于推动对非洲发展、南南合作和小岛国可持续发展的支持。

特立尼达和多巴哥欢迎大会第十九届特别会议最近决定全面审查联合国小岛屿发展中国家可持续发展全球会议。于1994年在巴巴多斯举行的该会议具有历史意义,它标志着国际社会对小岛国的特殊情况和需要的确认。

《巴巴多斯宣言和行动纲领》的总目标是在《二十一世纪议程》的总体框架内处理各种环境问题、管理我们极其重要的自然资源以及改进小岛屿国家的人力资源能力和可持续发展的体制条件。我们期待着在1999年对《巴巴多斯行动纲领》的实施情况进行全面审查和评价时,联合国和国际社会将给予充分支持。

1997年5月加共体秘书处和联合国秘书处的第一次会议预示着加共体区域国际合作的一个新阶段的开始。在该次会议上制订了一项实施特别项目的工作方案。我们赞扬采取了这一主动,并相信,这一新的关系将有利于加勒比区域人民。

蒙特塞拉岛的火山爆发,显示出小岛屿国家易受自然灾害的影响。这一现象和其他环境问题自1992年里约热内卢环境与发展会议以来受到更多的承认。特立尼达和

多巴哥同情加勒比蒙特塞拉岛公民感到的痛苦,该岛正迅速变得无法居住。加勒比共同体成员国以其有限的能力对这一灾害作出反应,我们将继续提供后勤和其他支持。

为此,特立尼达和多巴哥针对蒙特塞拉岛政府和人民的困境,保证提供财政和技术援助、医疗和其他救援以及工程人员,并参与在蒙特塞拉岛北部建设一座加勒比共同体村庄,这一决定是在最近的加勒比共同体政府首脑会议上作出的。特立尼达和多巴哥以我们现有的资源,将继续提供援助。

小岛屿发展中国家的特别关注也列入了最近通过的《发展纲领》。该纲领承认,经济发展、社会发展和环境保护是可持续发展中相互依存和相互加强的组成部分,也是实现所有人更高生活质量的基础。特立尼达和多巴哥政府重视这一问题。因此,我们正以可持续的方式推动经济、社会和基础设施的发展,避免环境恶化,保护我们的自然资源蕴藏并帮助建立和维持人民不断提高的生活水平的长期国家能力及自我实现的机会。

最近在环境管理方面所采取的促进特立尼达和多巴哥可持续发展的步骤包括:成立一个环境管理机构并草拟一项全国环境政策;制订环境标准;拟订一项水资源管理战略;发展国家公园和分流管理项目,以及委托进行一项调查,以帮助确定政策框架和管理石油与有害废物的设施。

特立尼达和多巴哥还批准了几项有关环境的国际公约:《关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书》;1994年的《联合国气候变化框架公约》;1994年的《控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约》;以及1996年的《生物多样性公约》。

在宏观经济政策方面,我们已着手开放贸易和外汇体制,以促进提高竞争力;缩减奖励范围;使国有企业私有化以促进私人投资水平的不断提高;通过风险资本制度等措施而促进企业家活动;以及使知识产权立法现代化并得到加强,从而鼓励投资和技术转让。

在社会部门,政府集中精力使提供社会服务制度合理化和得到调整;扩大学龄人口接受教育的机会;通过保健部门改革方案而使保健服务合理化和得到加强;使擅自占地社区合法化;调整失业救济方案以让人们通过在职培训而获得技术;成立社区发展基金以为向贫穷和易受影响人口群体和社区提供基本社会服务和基础设施筹措资金;并为加强非政府组织及以社区为基础的组织提供体制支持,以在这方面提供援助。

特立尼达和多巴哥是一个国际性社会,其中每个人的人权都得到宪法保障。我们努力实现真正民主国家的宝贵理想,让所有人机会平等地一道和睦生活,从而人人都能够为国家发展进程作出贡献。在这方面,特立尼达和多巴哥政府的主要目标之一,就是通过加强地方政府机制而争取人们更广泛参与决策进程,这将促进地方社区在进行发展努力和促进良好管理方面提高地位。

同样,联合国以其多样化的成员组成,必须发挥个人和集体力量,在我们进入新的千年之际促进本组织各成员国的利益。在这方面,特立尼达和多巴哥欢迎正在进行的旨在改革安全理事会成员组成和工作程序的讨论。我们希望,这一进程将形成一个其组成更准确地反映大会更广泛会员国的安理会,而其工作程序则比以前的规范更加开放和具包容性。

我们都需要坚定努力,把联合国的确立目标形象改变为促进各成员国迅速行动的形象,努力的方式应是持续和广泛的,并考虑到我们中间最易受影响者的特别需求。

全体会员国都有责任使本组织获得新的自信感、信仰和乐观态度,并以全球伙伴关系的方式努力实现联合国的目标和理想。我们必须为今世后代留下这种遗产。

主席(以英语发言):我现在请毛里求斯副总理兼外交和国际贸易部长尊敬的杰克斯乌尔·普里亚格阁下发言。

普里亚格先生(毛里求斯)(以英语发言):主席先生,我极为荣幸地代表我国代表团,热烈祝贺你当选为大会第五十二届会议主席。你的当选是对你个人素质的恰当致意,以及对伟大国在世界事务中重要作用的承认。我们

相信,你的广泛经验和智慧将确保我们审议的成功。你可以对我国代表团的最充分支持与合作完全放心。

我还要感谢拉扎利·伊斯梅尔大使对上届会议的出色贡献。我们感谢他的坚强领导及他在讨论一些涉及本组织未来的最困难和关键问题时亲身参与的做法。

当今全世界发生的变化,为联合国系统提出了新的挑战,并要求以新的做法找到适当的办法。我坚信,不改革和革新本组织,就无法预期联合国的成功。我们同意,联合国今天正处在十字路口。它的持续作用和意义取决于其适应新的世界环境的能力。

我们面前有一些载于秘书长报告的提议,它们旨在使联合国具有更好的能力在新的时代中完成其任务。我感谢秘书长的深入和有益的作法。我借此机会感谢一位伟大的非洲之子及其优秀的领导素质。该报告还仅涉及本组织的优点与弱点,而且还含有许多能够在牢固的基础上应付目前与未来挑战的具体建议。我们完全同意他的观点,即鉴于这次改革行动的复杂性和规模,它是将在一段持续时间内进行的进程。主席先生,我谨向你保证我国代表团将提供最充分的合作,并将积极参与有关报告的审议。

我们还赞成秘书长关于促进联合国系统内更好协调的建议。我们同意这些建议会促进互补性和连贯性。如果联合国在总部和国家一级作为一个协调的单位而不是一批半自治角色运作,它的效力肯定会增强。

同样,我们欢迎秘书长设立一个从非项目费用减少中节省下来的资金供资的发展帐户的想法。我们真诚希望提供足够资金对发展方案筹资产生重大影响。我们应确保这笔用于发展的红利的确使发展中世界得到好处,而不象后冷战时期中大肆宣扬地“和平红利”那样。

我们维护旨在加强大会应提供的战略方向的建议。然而,这些建议应给予最认真的审查,因为它们会有各种影响,尤其是对较小和较易受伤害的会员国。正如秘书长正确指出,大会是

“最能体现本组织普遍性和民主性的联合国机构”(A/51/950,第40段)

虽然我们支持使立法辩论重点突出和使大会议程合理化的长期必要性,但我们也必须确保这一机构不会只受会员国中的强国的关切所支配。各国--不管是大国或象我国那样的小国--应有同等机会阐明它们认为重要的问题。国际社会是通过联合国如何处理对其最小会员国最相关的问题来判断联合国的意义。

关于安理会改革的辩论似乎近来已有一此令人瞩目的动向。然而,主要各方立场之间的距离仍然很大。我们希望在这一问题上迄今已表达的广泛不同意见最终将趋向一致,并达成总的一致。这种协议应确保改革后的安理会的组成是基于更广泛代表性、透明度和公平地域分配,并将发展中国家纳入作为常任理事国。在这方面,我们重申我们支持不结盟运动的立场,即呼吁在公平和充分代表性的基础上扩大安全理事会。

非洲也在最近的非洲统一组织首脑会议上声明关于这一问题的立场。非洲目前在安理会中的代表性不能反映它作为联合国会员国中最大集团的地位。因此,改革这个机构必须在最大可能的程度上恢复非洲的地位。

同样,我国代表团谨重申支持印度要求成为安全理事会常任理事国。

世界经济的全球化增加了对发展中国家的压力,它们必须把贸易自由化作为经济增长的一个手段。在乌拉圭回合谈判中,发展中国家作了重大让步,希望改进进入国际市场的机会。它们之中许多国家仍未看到新全球贸易体系的好处。相反,它们不断受到它们主要出口市场优惠即将瓦解的魔影的困扰。一些非洲国家竭力忠实遵守结构调整方案并采纳贸易自由政策。不幸的是,它们在世界贸易中所占的百分比无足轻重,甚至日益下降。非洲的贸易应成为国际社会的最优先事项,否则,多边贸易体制有变成充满紧张和歧视的危险。

在当前世界经济一体化中,外国直接投资起核心作用。这种投资仍然高度集中于几个国家,这是不幸的。联

联合国贸易和发展会议(贸发会议)最近的调查结果表明,在去年的3 490亿美元的外国直接投资中非洲只得到50亿美元。除南非不算,非洲在给发展中国家投资总份额中只占4%。这是1980年代初期以来的最低额,并进一步表明非洲地区没有从全球外国直接投资潮流中得到好处。被划分为最不发达国家的33个撒哈拉以南国家事实上只得到对非洲外国直接投资总额的不足1%。向这些国家提供更多援助和投资并由国际社会给予特殊注意是至关重要的。否则,它们将进一步边缘化,并有从世界经济地图上消失的危险。

因此,我们希望本届大会更多注意非洲大陆的发展需求。在这方面,我们欢迎安全理事会最近召开的部长级特别会议,这有助于使国际社会集中非洲问题。在几年的心安理得和停止不前之后,现在可以有乐观的理由。

我们同意我们非洲人自己有责任把自己的事情搞好,但是除非把我们从债务负担中解放出来,否则后代可能永远没有机会取得干净的饮用水、保健或适当应用的教育,而同时稀少的资源却不得不用来偿还债务。

对于某些象莫桑比克一样刚刚走出多年内战的国家来说,布雷顿森林倡议也许必须执行以更快减轻债务。的确,这些国家不仅需要减轻把它们压得透不过气来的债务负担,它们还必须腾出资源恢复它们的经济基础设施并为社会开支提供资金。

上星期英国外交大臣罗宾·库克先生提及本月早些时候召开的英联邦财政部长会议。在这次会议上,英国财政大臣戈登·布朗提出了关于债务的具体建议。这些称为毛里求斯授权的建议意在使某些最穷国家在2000年之前走上可持续发展道路。我们欢迎英国政府取消英联邦中负债最重的若干穷国总数为1亿3千2百万英镑债务的值得称道的倡议。我们希望这一重要措施将鼓励主要金融机构和债权国挺身而出充分参与改革负债累累的穷国命运。

我们还欢迎美国最近采取的促进投资和为撒哈拉以南非洲制订一个新贸易制度的主动行动。

我们同样赞赏欧洲联盟和非洲、加勒比和太平洋(非加太)各国之间的伙伴关系,这种关系通过一系列洛美公约大大促进非加太各国的社会经济发展。我们确信第四项洛美公约的后续安排将进一步巩固这一长期的经济和贸易伙伴关系,在这方面我们期待着国际社会的继续支持。

我们欢迎丹佛首脑会议的公报,它同里昂首脑会议通过的促进发展的新全球伙伴关系相比,是一大进步。《非洲宣言:伙伴关系促进发展》把注意力完全集中在非洲大陆,并特别强调最不发达和内陆国家。然而,在保证通过贸易自由化和投资政策将最穷国家纳入这个世界经济之中时,没有对扩大贸易和消减关税提出具体指标。如果要使这些国家完全摆脱官方发展援助,就不仅应加强它们的生产能力,而且还必须完全准许它们的产品进入外国市场,特别是那些来自新生和发展中国家工业的产品。

我们完全意识到北南合作应得到切实的南南合作的补充。在这方面,我们地区各国已加强努力实现这一目标。

对于南部非洲发展共同体(南共体)来说,最近接纳刚果民主共和国和塞舌尔加入打开了有希望的新篇章。随着这两个新成员的加入,这个区域集团已成为非洲大陆上更加重要的经济区。它有潜力成为促进增长和发展的驱动力。非共体各国有坚强决心通过工业变革和贸易增长实现区域一体化。我国政府充分致力于这一目标,我很高兴通知大会毛里求斯将荣幸地作为明年非共体首脑会议的东道国。

我国政府同样致力于印度洋区域促进区域合作协会,这一协会将印度洋区域的几个国家重新组织在一个政府、私营部门和学术界的三边网络中。印度洋区域促进区域合作协会的正式发起是在14个发起成员今年3月在毛里求斯召开的部长级会议上,这一协会已经引起了该地区和国际上很大的兴趣。

我们继续相信,国际社会将对这些区域协会给予支持。我们欢迎美国国务卿上一星期宣布的增进与南部非洲共同体的对话和鼓励投资和贸易交流的及时倡议。

令人遗憾的是,今年6月召开的审查《21世纪议程》执行情况的大会特别会议未能就坦率地评估在里约作出的承诺达成协议。不幸的是,实地所做的工作很少。在某些领域,尤其是在官方发展援助的水平问题上,总的形势实际上却恶化了。令人失望的是,缺乏新的补充资源没有使小岛屿发展中国家在《巴巴多斯行动纲领》中表达的特别关注受到足够的考虑。

我们还对在气候变化问题上没有就温室气体排放的限制达成一致意见表示遗憾。我们希望关于气候变化问题的京都会议能够认真处理这一问题,采取有针对性的措施减少温室气体的产生。

大会今年不得不两次召开紧急会议审议被占阿拉伯领土及其严重的局势。单方面采取的行动否定了奥斯陆和平进程。现在必须打破这一僵局。美国国务卿马德林·奥尔布赖特夫人最近作出的外交努力看来避免了完全的停滞。主要的角色重新开始谈判至关重要。

我们极其关注地看待科摩罗伊斯兰联邦共和国最近发生的事件。这些事件导致在昂儒昂岛发生生命损失。我们呼吁冲突各方实行克制,通过共同努力和平解决危机。我们重申支持联合国关于科摩罗主权和领土完整的立场。我们还欢迎非统组织和阿拉伯国家联盟发挥在各方之间进行调解的建设性作用。我们期待早日召开提议的亚的斯亚贝巴国际会议,以便恢复科摩罗伊斯兰联邦共和国的和平。

布隆迪的局势继续令国际社会关注。我们支持阿鲁沙和平倡议,重申我们对姆瓦利姆·尼雷尔作为寻求永久解决布隆迪危机办法进程中的促进者作用的信心。

今年晚些时候,我们将开始纪念联合国通过的一个最重要的开创性文件《世界人权宣言》五十周年。在走向这一划时代事件前的一年里,毛里求斯将同所有会员国一道努力促进和巩固一切地区的人权局势,特别是由于共同历史和文化原因和我们更紧密联系在一起的社会局势,这些社会就是英联邦和讲法语国家。

促进人权已成为我的政府的一种信条,也是我们外交政策的一个组成部分。在这方面,我们欢迎为促进人权和民主在毛里求斯建立的印度洋人权和民主机构。我们保证全力支持这一机构所有人、包括妇女和儿童的人权和民主价值是人类普遍关注的问题。

作为多种族民主社会,毛里求斯一向坚定声明反对基于种族、宗教、文化和其他任何理由的歧视。在这方面,我们满意地注意到斐济最近的事态发展,它最终决定修改宪法以便促进社会的和睦。我们希望斐济政府将着手处理阻碍斐济所有阶层充分享有根本权利和基本经济安全的遗留问题。

副主席扎卡拉奇斯先生(希腊)主持会议。

毛里求斯重申充分致力于彻底裁军,并敦促国际社会尽一切努力消除一切大规模毁灭性武器。正是本着这种精神,毛里求斯成为第一批批准《化学武器公约》和《非洲无核武器区条约》的国家之一。我们还重申支持争取普遍禁止杀伤地雷的渥太华倡议。令人遗憾的是,一些大国决定不参加这一进程。我们强烈呼吁所有国家政府都参与消除地雷这一独特的历史性努力。

(以法语发言)

请允许我借此机会重申,我们作为曾经是法属岛屿的毛里求斯属于讲法语国家,这种归属感发展的结果是,1993年召开的讲法语国家第六次首脑会议,会议的重要主题是“多样性的协调一致”;会议不仅颂扬了讲法语国家的普遍性价值,而且使我们在社会中铭记着这些价值。我国人民来自非洲、亚洲和欧洲,我们深深扎根于组成讲法语社会的伟大文化。我的同胞能够在一天内接连游览所有这些文化。

由于这一原因,我国高度重视讲法语国家在日益一极化和统一的世界里促进多样性的计划。即将在河内召开的首脑会议将成为讲法语社会未来的一个非常重要的阶段,并为它提供有效的政治手段,使它在重大国际问题上的看法受到重视。

(以英语发言)

大会现在已十分了解毛里求斯提出的使查戈斯群岛、包括迪戈亚西亚岛回归毛里求斯民族遗产,恢复毛里求斯领土完整的正义和合法要求。大会还应注意,这一问题也有人类悲剧的一个方面。毛里求斯获得独立前,该岛的全部居民被迫离开他们出生并在那里生活了几代的土地。现在必须全面解决这些居民的悲惨遭遇。

同样,我们仍在等待将特罗梅林岛归还毛里求斯。我们在努力收复这些领土时,呼吁前殖民大国通过本着友好精神——这是我们关系的一个特点——进行的对话,加速这一进程。我国政府期待早日解决这些争端。

代理主席(以英语发言):我现在请莱索托外交部长凯莱博内·马奥普先生阁下发言。

马奥普先生(莱索托)(以英语发言):请允许我转达我国代表团对根纳季·乌多文科先生的衷心祝贺,祝贺他当选大会第五十二届会议主席。我高兴地向他保证,在他主持本届会议审议工作时,莱索托将给予他支持和合作。请还允许我借此机会特别赞扬他的前任拉扎利·伊斯梅尔先生阁下,他熟练地指导了第五十一届会议的工作。我国代表团衷心赞赏过去一年中他的领导和他对委托给他的重大责任表现出的奉献精神。

在新的一千年的前夕,联合国即将进入一个巨大变化的时代。联合国成立后的52年里目睹了国际关系结构的几个变化。其中有些造成了伤害,其他一些则是有益的。联合国在经历了所有这些磨难后生存下来,这不仅证明了它的恢复力,还证明了它使命的长期正确性。

但联合国在新的千年里要继续取得成功和具有举足轻重的地位,在很大程度上取决于它是否有能力进行自我更新,以及它是否准备好在全球状况已改变的环境中应付对它的各种挑战。

秘书长也表明它愿意并决心进行急需的改革,首先我们谨赞扬他关于联合国改革的大胆而具有深远意义的建议。确实,我国政府对他的许多建议表示赞成,我们希望

大会也以同样的方式为迎接这些建议作好一切准备。然而,其中一些确实需要认真研究,以确保在不影响加强本组织在执行其任务方面的效率和成效这个最重要的目标的情况下仍然能实现削减费用的理想。

我们促请在适当的政府间高级别对所有这些建议进行认真审议,以便能尽快执行那些得到广泛支持的建议。我们的希望是能本着坦率和相互谅解的精神这样做,而没有政府间审议中经常出现的那种相互讥讽的现象。

在大会过去两届会议上,我们对在下一个千年期里将最有利于国际社会的联合国改革进行了辩论,并达成了明确的谅解。因此涵盖了本组织各方面职能的秘书长的改革倡议是对我们要求重新制订联合国的方向和振兴联合国的集体呼吁作出的及时和令人高兴的反应。

莱索托与南部非洲其他国家一样,经历了困难的政治问题,这些问题大多数都已得到解决。仍未解决的问题是经济不发达。因此我们极其重视联合国在发展合作方面的作用。我们认识到必须加强秘书长在这个领域的能力,为他配备一名助手,我们认为助手的主要作用应是协调本组织的努力,并为参与发展合作的联合国所有实体提供指导。

我们完全支持这样一项倡议,这项倡议的目的是促进在实地参与发展合作的联合国所有基金和方案以统一的和合作的方式发挥作用,同时加强和保持这些实体的特性。联合国系统内各种专门基金和方案继续构成推动国际发展合作的重要工具,尤其是在发展中国家。加强各种专门基金的资源与服务的协调和汇集将不仅导致作出更好的规划,并将最大限度地提高方案的影响并减少行政费用。

确实,莱索托已为实现联合国在这个领域的统一存在的理想作出了贡献,无论这种贡献多么微小。莱索托政府用自己的国内资源建立了一个联合国之家办公大楼,大楼将接纳各种基金和方案以及驻我国首都的其他联合国机构的所有实地代表。这一大楼就在五天前、即1997年9月25日落成并交给联合国驻地协调员。

秘书长关于设立一个10亿美元的循环基金的建议也有其优点。然而,请让我很快强调,没有任何方式可以取代所有会员国明确承诺履行及时、全部和无条件地交纳其分摊会费的条约义务,以确保本组织的财政健全。不过我们认为提议的循环资金只能是一种短期的缓解办法。但这样一种基金既不应为那些不履行其条约义务的国家解脱罪责,也不应使那些已作出了牺牲来按照《宪章》履行其义务的国家背上更重的负担。

在我们即将于1998年纪念《世界人权宣言》五十周年之际,保护人权这个问题对我们所有国家都具有日益重要的意义,因为它与民主、和平及稳定有着密切的联系。因此,我国政府对秘书长提出的关于加强本组织在人权领域的作用的建议表示欢迎。在这方面,我们谨敦促,把人权事务高级专员办事处和人权中心合并为一个实体不应导致混淆高级专员的政治职能与人权中心纯粹技术职能之间的区别。

包括非法药品贩运在内的有组织的犯罪日益全球化,这继续引起国际社会的关切。鉴于这个原因,在我们次区域南部非洲发展共同体各国正在采取合作措施来打击国际有组织犯罪的祸害。莱索托认为,应积极考虑这样一项建议,即在维也纳建立一个有很大影响的联合国办事处,其工作的主要重点是药物管制和防止犯罪。

关于安全理事会的改革和改组,我只能重申莱索托政府的观点,即只有安全理事会公平的代表性及成员增加到不少于26个,才能满足我们的愿望。我们赞同本机构大多数成员持有的观点,即必须使安全理事会真正民主化和必须改革其工作方法,包括否决权的问题。这样的改革应考虑到国家主权平等的原则,并考虑到安全理事会的决策程序必须具有透明度和责任制。

自大会上届会议以来,我们看到在国际舞台上出现了对政治稳定与和平是好兆头的若干事态发展。最近我们同全世界一道为香港和平回归祖国感到高兴。联合国和中华人民共和国应受到祝贺,它们为世界和平作出了重大贡献,它们在通过对话解决争端方面给国际社会上了宝贵的一课。

在我们区域,我们看到在同历史上最邪恶的独裁统治进行的艰苦斗争中诞生了一个新的刚果民主共和国。现在国际社会应援助刚果民主共和国人民努力在本国实现经济重建以及巩固民主和责任制的目标。本月初南部非洲发展共同体接纳刚果民主共和国表明南部非洲国家决心对刚果人民的重建努力作出自己的积极贡献。

我们还十分感到鼓舞的是,利比里亚通过该区域邻国的援助最近恢复了稳定和民主。

然而,在国际社会作出实现该国稳定的无私努力之后,塞拉利昂回到无政府和动乱状态仍使人们十分关切。莱索托和非洲国家一起呼吁国家社会不承认塞拉利昂军政府并继续坚定地决心在该国恢复民主和宪法合法性。

在安哥拉,安盟领导人的顽固态度继续破坏在谋求和平方面已经取得的成就。联合国应通过安全理事会为安哥拉人民强制执行对安盟的惩罚性措施,作为不会再允许阻挠和平的人得逞的信号。

中东最近事件给似乎有希望谈判实现和平的未来投下了阴影。虚假的行动加剧而不是减缓了该区域的紧张局势。我们一如既往,要求以色列全面执行旨在和平解决该区域冲突的所有安全理事会决议。冲突各方必须重新致力于和平进程,而且不采取可能危害谈判解决的任何行动。

全世界,尤其是发展中国家继续爆发武装冲突使我们大家感到关切。这些冲突给联合国资源和本组织维持和平与安全的能力带来很大压力。因此,我们感到鼓舞的是,某些发达国家最近几年对和非洲统一组织合作以加强非洲预防冲突方面的能力表示了积极的态度和兴趣。我们还欢迎日本提出在1998年1月主办东京预防冲突国际会议。从其总体来看,这些倡议强调人类有道义责任确保全世界人民享有和平、发展和生命神圣不可侵犯的权利。

总的说莱索托感到鼓舞的是,裁军领域正在取得进展,最近签署《全面禁止核试验条约》并批准《化学武器公约》。尽管国际关系紧张局势最近缓和了,裁军在国际社会会议上必须继续得到高度优先考虑,以期实现全面消除

核武器。非洲通过在埃及签署宣布非洲为无核武器区的《佩林达巴条约》已经对裁军进程作出了积极贡献。

最近在奥斯陆关于禁止杀伤地雷的国际谈判也是方向正确的举措。莱索托充分支持渥太华进程并敦促所有国家参加,以在今年12月可以成功缔结一项禁止生产和使用杀伤地雷的真正全球性条约。

去年,大会表明对于一个永久性国际刑事法院的广泛和日益增加的国际支持,当时它一致地通过了第51/207号决议,该决议把1998年中期定为召开一次外交会议的日期,最后确定并通过一项关于设立这种法院的公约。2月和8月举行的最近两届筹备委员会会议所取得的进展使我们感到鼓舞。

我们赞赏意大利政府慷慨地提出主办该会议。现在已是时候,应为召开这种会议作出必要安排,并重申1998年6月的日期将使意大利政府能够开始作出必要的后勤安排并确保该法院在本世纪结束前设立。莱索托充分和无保留地支持这个日期。我们深信,早日设立该法院的好处将是提供一个旨在防止地方暴力的爆发成为影响全球的安全危机的系统,从而促进全球的共同利益,并且防止自纽伦堡和东京以来一直困扰世界的种族灭绝和其它大规模危害人类罪行继续重演。

各位会员将忆及两年前在南非举行的第九届联合国贸易和发展会议(第九届贸发会议),其主要议程项目是在全球化和自由化经济中促进经济增长和可持续发展。在第九届贸发会议后时期,我们面前的一个主要挑战是最大限度地扩大全球化和自由化世界经济的发展影响。实现这点只能依靠确保不惜代价地避免弱国边缘化和甚至无法积极地参加国际贸易和商业的危险。

当我们在仅四个月前召开的第十九届会议特别会议期间开会时,我们都表示深为关切,发展中国家可持续发展的总趋势与1992年相比,今天恶化了。贫困和环境退化继续折磨世界许多地方数百万人民。令人吃惊的统计数据只能强调有必要加强联合国改善我们各国处境不利人民命运的能力。它们特别重申,联合国发展业务活动可以发挥关键和独特的作用,使发展中国家能够继续领导自己

发展进程的管理,联合国系统内各基金和方案继续是促进国际发展合作的重要工具。本着这种精神,我们将支持旨在加强发展援助领域各基金和方案的效力和能力的努力。

最后,请允许我说,具有秘书长科菲·安南先生在其任职的很短时间内为本组织带来的远见,联合国可以并将处理今后的挑战。本组织结构和工作方法合理化将肯定使我们能够实现我们的目标。

代理主席(以英语发言):下一位发言者是哈萨克斯坦外交部长卡希姆马尔特·托卡耶夫先生阁下,我现在请他发言。

托卡耶夫先生(哈萨克斯坦)(以英语发言):首先,我要祝贺主席当选其崇高职务,他的当选有说服力地证明,联合国创始会员国之一乌克兰的国际威望得到广泛承认,这对本目前本着振兴这一世界论坛的精神召开的本届会议来说非常具有象征意义。

我还要对前任主席阿扎利·伊斯梅尔先生表示赞赏,他为大会第五十一届会议工作取得成功做出了很大贡献。

哈萨克斯坦认为,联合国应该在二十一世纪成为一个高度有效的工具,促进向真正多元化顺利过渡,建立全球经济伙伴关系并使国际关系民主化。就我们而言,我们随时准备促使联合国就当今紧迫问题做出重要决定。

秘书长科菲·安南先生已承诺从事改革联合国的大胆使命。生活在变革时代比什么都难;成为变革的创造者更是难上加难。因此,我们完全站在联合国首长一边,我们对他的各项倡议及其行动方针表示欢迎。哈萨克斯坦支持秘书长有关在联合国内部建立更有效的领导和管理体制,培养新的管理文化并进行体制改革的各项提议。

我们支持联合国为确保可持续发展所采取的各项措施。我们认为,设立联合国发展小组的提议应得到核可。同时,必须保持目前合并的各基金和方案,特别是联合国儿童基金会(儿童基金会)的独立性和独特性,儿童基金会这个享有声望的组织正在为儿童从事大量工作,其中包括在哈萨克斯坦的工作。

联合国的财政危机是一个需要得到解决的紧迫问题。秘书长提出的改革方案为扭转联合国目前局面提出了各项措施。毫无疑问,改善联合国财政状况取决于会员国履行其对该组织承担的各项义务。哈萨克斯坦尽管遇到转型时期的各种经济困难,但仍在努力履行其财政义务。同时,我们认为必须在真正支付能力基础上进一步改进分摊比额表。

哈萨克斯坦作为参加待命安排制度的国家之一,支持加强联合国从事预防性和维持和平活动的努力。我们欢迎秘书长有关裁军和武器管制问题的各项提议,我们支持他对人权,有组织犯罪,毒品和恐怖主义所采取的各项措施。

哈萨克斯坦愿意参加旨在加强大会处理紧迫国际问题作用的各项努力。我国赞成在2000年召开一次特别“千年大会”。这个构想同努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫总统提出的在二十一世纪前夕召开一次专门讨论改革问题的大会特别会议倡议是一致的。

我们认为,应该以综合方式并在不同层次和不同方面进行联合国改革。同时,安全理事会自身的改革是这些改革的关键因素,这一点不可能被忽视。哈萨克斯坦已多次表示支持德国和日本成为安理会常任理事国候选人。我们支持增加安理会两个类别的成员数目,并认为有可能把亚洲、非洲和拉丁美洲的发展中国家代表列为其常任理事国,以便确保利益均衡并充分反映现有地缘政治现实。但必须铭记,为维护安全理事会的效力,应该限制其成员数目。同时,我们认为有必要对其他国家提出的其他提案表示适当尊重并予以注意。

哈萨克斯坦已在若干场合利用这一崇高讲坛,强调必须加强联合国在环境领域的各项活动。这些活动对我国来说具有特别重要意义。为此,哈萨克斯坦总统曾在今年6月联合国大会第十九届特别会议讲话时再次提请国际社会注意我国所固有的严峻环境问题。我指的是咸海的生态灾难区和前塞米巴拉金斯克核试验场。

咸海问题具有全面层面。欧洲和北冰洋都已发现该区域盐层沉淀层颗粒。咸海区域正在出现灾难性淡水匮乏,人口健康状况恶化和自然环境退化。

塞米巴拉金斯克实验场曾在世界上最大的实验场,在那里进行了大约470次核爆炸。给人口的健康和自然环境都造成严重损害。我们认为,核武器代表着波及世界各国人民的一场灾难。铭记着这一点,我国国家元首谈到了核大国对核试验所在国人口和自然环境造成的损害所负有的责任。可以通过设立一个帮助核试验波及区域人口康复和环境复原的国际基金,承担这种责任。

应该把我国总统关闭塞米巴拉金斯克试验场的决定视为对核裁军做出的具有重要历史意义的重大贡献。

本月在哈萨克斯坦举行了纳扎尔巴耶夫总统倡议举行的核不扩散问题国际会议。与会者参观了以前的试验场,并且进一步认识到必须协助哈萨克斯坦,哈萨克斯坦目前正在克服半个多世纪核试验所造成的后果。

在这方面,就中亚地区而言,加强环境安全是具有最高优先性的事项。因此,今年2月在阿拉木图举行的一次会议上,中亚各国国家元首通过了一项宣言,宣布1998年为我们地区的环境保护年,并强调指出,必须在中亚建立无核武器区。秘书长科菲·安南先生在给塞米巴拉金斯克会议与会者的信中支持建立无核武器区的主张,我们感激秘书长的支持。

哈萨克斯坦是《不扩散条约》缔约国,哈萨克斯坦坚决致力于不扩散制度,并认为必须积极促进进一步加强这个制度。我国坚决支持《全面禁止核试验条约》的各项目标。我们认为签署这份文件是即将结束的这个世纪最重要和最具有历史意义的事件之一。我们呼吁所有国家遵守该条约。

哈萨克斯坦认识到必须大幅度减少具有滥杀滥伤效果的常规武器数量,因而做出决定,宣布自1997年8月6日起暂停出口杀伤地雷,包括这种地雷的重新出口和过境。

哈萨克斯坦不断采取步骤,加强区域一级的安全与稳定。努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫总统首次在大会第四十七届会议提出的展开亚洲相互作用和建立信任措施会议的倡议现在正日益变成现实。我们计划在1998年召开有兴趣的国家外交部长会议,以讨论亚洲的安全问题。

在联合国主持下组成的中亚营是中亚地区稳定的一个因素,这明确说明,我国国家元首提出的提议得到执行。最近,该营在哈萨克斯坦成功的进行了第一次演习。

哈萨克斯坦、俄罗斯、吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦和中华人民共和国之间签署了关于建立信任措施和减少边界部队的独特协议,应该认为这是在国际安全领域取得的重大成就。

我们满意的注意到,6月份签署了《在塔吉克斯坦建立和平与民族和解总协定》,这是在联合国主持下解决后苏联国家为时最长的冲突的重大突破。哈萨克斯坦是塔吉克斯坦和平进程的担保国之一。我们认为,所有有关方面应该保证采取具体措施,促进执行已经达成的协议,提供国际人道主义援助,建设国民经济。

我们对阿富汗武装对峙仍然存在感到严重关注。我们哈萨克斯坦人深信,在联合国主持下,所有当事方进行政治谈判,可以在该国实现和平,从而可以在这个饱经苦难的国家建立和平并组成民族团结政府。

哈萨克斯坦致力于振兴思想,坚定的走上了经济改革和社会生活民主化的道路。我国的改革已经是不可逆转的。经济私有化正在完成之中,通货膨胀程度一直很低,国家货币稳定并具有清偿能力,而且在独立仅仅5年多一点的时间里我们第一次实现了经济增长。哈萨克斯坦对外部世界开放,并且提供相当好的投资机会。我国在人均外来投资方面领先于独立国家联合体。我们坚信,不久哈萨克斯坦将坚定的加入全球一体化进程,成为主要经济联盟和组织的正式成员。

纳扎尔巴耶夫总统提议在两个区域委员会--联合国欧洲经济委员会(欧洲经委会)和联合国亚洲及太平洋经济社会委员会(亚太经社会)--之下设立一个中亚联合机构,我们感谢联合国对这个提议的支持。过几天,这两个委员会的首长将访问我国。中亚国家欧洲经委会--亚太经社会特别方案正在进行。这两个组织将在阿拉木图设立一个联合办事处。

我要特别谈到经济合作组织(经合组织)的活动。不久前,包括哈萨克斯坦在内的7个新国家加入了经合组织。然而,经合组织成员国仍然达到了令人鼓舞的合作和互动水平。

今年5月经合组织首脑会议通过的宣言为运输碳氢化合物创造新的运输走廊和路线提供了机会,经合组织各成员国以及亚洲和欧洲许多其他国家都同样的重视这些运输走廊和路线的发展。

在我们对联合国改革进行讨论之后,我们将决定采取那些后续行动,这将决定本组织以什么面貌进入21世纪。多年前,已在《联合国宪章》中奠定了巨大的内部能力。联合国是为以伙伴关系和合作原则为基础的世界设计的,不是为全面对抗设计的。另一个重要事实是,可以称为本组织体制支柱的《联合国宪章》是一份非常平衡的文件,看不出任何厚此薄彼的偏见,我们可以说,正因为如此,宪章已成为任何文明国家都没有权利忽视的现代国际关系大典。即将做出的各种决定应该尽可能平衡,应该不是头痛治头脚痛治脚的临时措施。这是对联合国改革的主要要求之一。

联合国在经过改革进程之后,应该得到复兴,更加有效力和效率。

代理主席(以英语发言):我现在请列支敦士登外交部长安德列亚·威利女士阁下发言。

威利女士(列支敦士登)(以英语发言):我谨代表列支敦士登政府祝贺主席当选主持大会第52届会议。我也要感谢和赞扬马来西亚常驻代表拉扎利·伊斯梅尔大使以强有力的方式主持了第51届会议的工作。此外,我还要向我们的新秘书长科菲·安南先生表示敬意。在他任期的头9个月,在对联合国特别具有决定意义的时刻,他已表现出伟大的领导素质。我要向他保证我们将输力支持与合作。

我们生活在一个比以往任何时候都更加相互依存的世界。全球化意味着,各国政府及社会如果一起行动,将能最有效地应付民主、消除贫困、促进和保护人权、可持续发展、人道主义紧急状况和难民问题等全球性挑战。国际问题需要国际的解决办法,世界社会必须在国际法的基础上通过整个国际社会建设性对话,共同努力解决这些问题。这就使我必须谈该本组织这个进行这样合作的独特而且是唯一的论坛。秘书长在3月提出第一套改革方案之后,在1997年7月14日的报告(A/51/950)中又提出的各项具有深远意义的改革提案。秘书长科菲·安南以干劲加谨慎开始艰巨的改革任务,这是必要的。我首先要指出,我们欢迎这一报告,并将充分支持实现报告的目标。我希望,改革进程能在今年就产生具体结果。我们赞成那些国家的意见,有些国家强调,改革绝不能是为了节俭开支,而是为了加强联合国作为一个积极和有效的世界论坛我们赞成这些国家的意见。

我们欢迎和支持秘书长有关设立一个常务副秘书长职位的建议,其特别作用是保证跨职能部门和跨越秘书处各单位的活动与方案的成功。我们特别支持秘书长关于由一位合格的妇女担任这一职务的建议。我们也欢迎设立一个紧急救济协调员办事处取代人道主义事务部的建议,并希望这项措施能够带来必要的变化,确保联合国在这一非常重要领域中的活动能得到更高效率的协调。

秘书长还建议把人权纳入所有各项联合国主要活动。我们充分支持这一方针,因为它体现了人权问题的全面和跨领域的性质。我们高兴的看到玛丽·罗宾逊夫人新任联合国人权事务高级专员。我们祝愿她顺利完成她的艰巨任务,并且保证充分支持。我们相信,她的任命将进一步推进在全世界范围内促进和保护人权,她的办事处和人权中心结合,将为他提供一个坚实的机构基础籍以履行他对联合国的主要责任。但是,只有长期人权方案资金长期不足的情况最终结束时,这才可能作到。人权是国际社会应该关心的正当问题,这一点体现为该经常性预算中给予充分的拨款。

我们还继续严重关切联合国危险的通盘财政状况,同有些会员国未能履行按时付清分摊的财政款项。必须指

出,最出色的改革努力将受到严重阻碍,除非本组织的财务问题能够理清。

自从我们上次在纽约开会进行大会第五十一届一般性辩论以来,各国已采取重大并可说是关键性努力,以消除杀伤地雷。这一问题已经变成一个真正的全球性运动,得到承诺推动渥太华进程、实现全球性禁止地雷的世界各地的个人和非政府组织和政府的推动。这极为宝贵。列支敦士登仍然承诺消除杀伤地雷,因在我们全心全力支持最近在奥斯陆结束的谈判的结果。我们特别高兴的是已商定一份简单、没有例外、没有保留和漏洞的最后案文。我们认为,这样一项条约能使我们更加接近于实现彻底消除杀伤地雷的目标。我愿借此机会感谢在渥太华进程中作出杰出努力的各方面,特别是加拿大、奥地利、比利时和挪威政府,以及红十字国际委员会。

虽然该条约的通过将作为裁军和国际人道主义历史上的一个里程碑,但还是要采取进一步措施,并有尽可能多的国家参加12月使这一进程重新回到渥太华的会议,将是这些努力的一个关键要素。列支敦士登计划签署《禁止使用、储存、生产和转让杀伤地雷及其销毁公约》,并且承诺并且尽早批准该公约。

建立一个国际刑事法庭是我们在过去一年中能够取得重要进展的又一个领域,而且将要通过该法院的《规约》的外交会期即将到来。我们完全支持建立国际刑事法庭,这将是国际法历史上的一个里程碑。我们继续认为,该法庭必须是强有力和独立的,这样才能对保护人权和遵守人道主义法作出有效贡献。至关重要的是,大会应在本届会议上商定支持外交会议的具体日期,并且作出决定,让小国尽可能地参加,因为他们特别关心这一问题。

两年前,我们在北京举行的第四次妇女问题世界会议上通过了《宣言和行动纲要》。我们朝着实施这些承诺提出了各项倡议和采取行动。列支敦士登政府自那以后采取了一些适当措施,同时目前正拟订载有详细进一步行动的一揽子全面方案。

妇女在预防性外交和维持和平方面的作用以及她们一直没有机会参加和平谈判是令我国代表团尤其关切的

问题。应促进妇女更积极地参加冲突的解决,因为她们能够给预防性外交和维持和平带来不同的想法和具有创意的办法。妇女平等和充分参与所有各级的决策及权利结构,包括担任具有挑战性的职务,例如担任秘书长特别代表,在促进和维护和平与安全方面也是很重要的。

应特别注意武装冲突中妇女的状况,包括难民妇女的状况。妇女尤其易受歧视和侵犯人权行为之害,在她们逃离之前和沦为难民后都是如此。《北京行动纲要》清楚确认了向难民妇女和流离失所妇女提供保护、援助和培训的必要性。

列支敦士登最初于1991年提出了一项关于自决权的倡议。其最终目标是使面临各种国内问题--无论是中央政府与社区还是国家内部各社区之间的问题--的国家能够依照国际法,通过建设性对话和平和灵活地处理这些问题。自那以后,我们综合并进一步发展了我们的思想,我们要感谢积极支持我们这项努力的所有人。

在10月底,普林斯顿大学伍德罗·威尔逊学院的列支敦士登自决问题研究方案将继续主办一系列专门讨论自治和自我管理问题的会议。我再次邀请在座各位参加将于10月31日至11月1日举行的下一次会议。我们希望,这次会议将加深人们对自决概念所包含的各种复杂问题的理解。自决概念在联合国的历史上发挥了十分显著的作用。我们希望,这项倡议能够积极推动联合国今后的工作。

然而,联合国处理今后挑战的能力将取决于我们就联合国的改革作出的决定。我们必须现在就作出这些决定。今天,我谨再次表示列支敦士登对联合国各项原则和宗旨的承诺。我们愿意尽力作出贡献,以便不错过这一振兴联合国的机会。

代理主席(以英语发言):我请阿拉伯利比亚民众国代表团团长阿布扎德·奥马尔·杜尔达先生阁下发言。

杜尔达先生(阿拉伯利比亚民众国)(以阿拉伯语发言):首先,请允许我以我国代表团的名誉向乌多文科先生表示我们对他当选为大会本届会议主席的热烈祝贺。他获选担任这个要职是国际社会给予他友好国家乌克兰的

荣誉,而且反映联合国会员国相信他有能力担负这一繁重职责。

同样,我们非常赞赏他的前任拉扎利·伊斯梅尔大使高效率地主持了大会上届会议的事务和审议。此外,我谨借此机会表示我国感谢秘书长科菲·安南自担任秘书长以来为加强联合国的作用,提高它的效率和效力而作的不懈努力。

一些人原以为所谓冷战的结束会有利于创造良好条件,建立以人类社区之间的相互尊重和富有成果的建设性合作为基础的公平与健康国际关系。然而,秘书长正确称作的“狂热”时期没过多久就打消了人们的这些假设,并在世界一些区域造成巨大破坏。这一狂热现象是一国独自凌驾于其它国家之上的新的单极制度的产物。这一独家掌权的情况使该国壮起胆来继续扩展霸权,扩大侵略的面积和范围,并强加它的各种条件。它关心的只是自身的利益,无视其它国家的利益。它甚至对抗其盟国的利益。那些揭露这些倾向并且除真主外不遵从和听命于其它任何势力的人都被它视为不法分子。所谓冷战的结束使世界不再存在过去曾经向所有小国、穷国和弱国提供保护伞的力量平衡。这一平衡甚至使其它国家也得到保护。今天国际舞台上最重大的需要是认真努力,建立必要的国际平衡,以保存所剩无几的国家独立及思想和行动自由,进而扭转狂热时期的不良后果。这时期依然存在,尽管它有所减弱。

联合国被独自凌驾于其它国家之前的唯一超级大国所操纵,用来对付加入联合国以寻求保护、安全、和平与合作的某些民族、国家、甚至区域。美利坚合众国竭力使安全理事会通过了超出其职权范围的决议,打击对单方面霸权和专制说“不”或捍卫国家独立及作出自由决定和选择能力的任何人。

这些在本十年初最疯狂时期通过的决议,被错误地说成是符合国际合法性的,而实际上它们没有一丝合法性或

国际性。它们是通过发号施令和针对有关国家的首都使用威胁而通过的,以确保它们持续的可适用性。

秘书长有关改革进程的报告(A/51/950)的第102和103段,清楚无误地表明这些决议不仅缺乏国际合法性,而且应加以审查和废除。

只意味着把处于最高位的唯一大国的利益、语言、文化、价值和习俗强加于人的全球化,并不是全球化。它仅是正式承认这一大国为整个世界的首领。关于这一点的证明可在言行之间的极大矛盾中看到。其领导人呼吁使国际贸易自由化,然而却颁布立法,对那些要保持独立和自行决策的国家和人民的货物和资本流通实行一个又一个的禁运。它们还通过自己的立法惩罚世界上那些与之合作者。

今天《纽约时报》中所发表的有关一个位于美国盟国的公司与伊朗之间的合作的报道,最清楚地证明了我们所讲的真实情况。

是他们针对各国及各国人民强制通过有关经济禁运的决议,继而单方面加以执行。此外,正是这些势力试图解除各国的武装,并有选择地摧毁它们所拥有的任何武器,同时却只允许他们自己及其盟国生产、拥有和获得军备,把任何其它国家排除在外。同时这些国家向一批挑选出的国家提供金钱、人力、技术和专业知识,以便它们能够发展可生产各种常规武器甚至大规模毁灭性武器的军事工业,而且如有必要则派出自己的军队和舰队与他们一同作战。

他们呼吁保护人权,却拒绝承认其自己之外的任何人的权利。剥夺两名利比亚公民获得公正和中立审判的权利就是这种情况。

同时这个国家还呼吁打击恐怖主义,继而却把自卫、捍卫荣誉和抵御外国占领者说成是恐怖主义。他们主张

民主,但却支持和资助那些反民主者,特别是如果掌握政权的人反对唯一超级大国在其国家的影响。

这些表明这个超级大国的言行之间、宣传与行政政策和立法立场之间的矛盾例子,清楚地表明呼吁全球化不是旨在促进世界的利益。实际上,全世界所获得的不过是名称而已。

在我们处于20世纪尾声之际,被认为是世界上最不发达地区的非洲大陆,实际上不能对自己的落后负责。简单地回顾非洲的历史和仔细看待其目前的世态,就很容易地看出:非洲所面临的所有问题——无论是一些区域的政治不稳定,还是如非全部、也是大多数国家的经济发展不足——无一例外,都是由那些进行殖民和划出非洲各国政治边界的国家所造成的。

没有一个非洲国家划出与其邻国之间的边界。这正是殖民国家所为,在不同的国家间分隔部落、种族和社区,从而很早就在该大陆很多地区埋下目前社会紧张局势的种子。这一蓄意的行为是在臭名昭著的“分而治之”的政策之下采取的。

他们不仅划定边界,而且还掠夺他们现在还垄断的自然资源。任何敢于解放其资源的国家,都很快被禁运所包围。他们使用包括所谓国际机构在内的所有财政和经济机构,使这些国家没有任何选择,而只有屈服于他们的条件,否则就面临与之对抗的后果。对于上一时期所发生的情况以及继续在非洲大陆发生的情况的责任,应由那些首先造成这种情况的人承担。

“非洲应自助”的口号,尽管似乎是纯洁的,但却是误导的,因为它涉及企图躲避对那些不久前埋下所有这种情况的种子者所作所为的后果的责任。目前几代人对这一情况仍记忆犹新。那些确实关心非洲者,不会给援助非洲附加条件。非洲愿与那些乐于帮助者合作,但不能接受与那些对之发号施令者打交道。

我国赞成津巴布韦总统及非统组织现任主席罗伯特·穆加贝总统在大会以及在安全理事会专门讨论非洲问题的会议上所概述的立场。这是整个非洲及全体非洲人

的立场。我国在此向穆加贝总统致敬。我们肯定他所说的话：非洲不求任何人的施舍。

我们敦促那些寻求在安全理事会中得到常任理事国席位的国家时时刻刻记住非洲，而不是只在它们需要非洲各国在大会中投票帮助它们获得各个理事会和委员会中的职务和席位时。我们敦促它们和其它人尽早审查有关它们与非洲之间关系的标准。

我要回顾一位非洲领导人15年前所说的话，他的国家曾出口一吨可可粉以进口一辆拖拉机。现在它需要出口12吨可可粉以进口一拖拉机。在15年的时间里，与原料价格相比，制成品价格的急速增长，足以回答就其它国家与非洲在各个领域中关系所提出的所有问题。这一例子解释了造成几个非洲国家不同程度苦难的一些原因。我们要在此向新老殖民主义者说：不要干涉非洲，这样非洲就知道如何自救。

已经向每一个人证明了我们一直谈论的有关巴勒斯坦问题的真相。在座的每一位都看到和听到以色列占领当局在巴勒斯坦和从戈兰到黎巴嫩南部的其他被占阿拉伯领土，在整个黎巴嫩的行径。安全理事会举行会议审议这些领土的局势，但是这些会议由于美国的否决票而流产了。大会就这一事项举行了特别会议，而结果是什么呢？没有结果。这将解释该地区这些日子正面临的状况，并说明现在正在酝酿的甚至比今天人们目睹的更为危险。

伊拉克人民不仅在挨饿和死去；他们的遭遇比饥饿更严重，比死亡更危险。据悉有些伊拉克个人被迫出售身体器官如肾脏，以使其子女短时期获得食品。哪一种国际法制能证明继续实行制裁导致这种结果是有道理的？有些人侈谈所谓人权，然而除了将其用于他们的政治目的之外，并不执行人权。现在能接受这些人的任何说法呢？那么怎么可能允许外国人及其武装部队分割伊拉克和侵犯其边界和领土的不可侵犯性呢？正是联合国应对这一局势负责，因为它创造了导致这一局势的条件并为正在伊拉

克发生的情况提供掩护。现在是联合国的责任来纠正它所造成的这一局势。

我国俯瞰地中海，海岸线绵长约2千公里。正因为如此，我们十分热衷于使地中海成为其沿岸国进行合作的和平之海。然而，由于外国军事基地和外国军舰的驻留这已没有可能，它们的驻留破坏了该地区的稳定而且造成久性的危险。这种驻留已经成为我们不断关切的原因，因为我们已经为我们的自由牺牲了一半人口。我们每年三次纪念外国军队从我国撤离的纪念日。只有在消灭外国军事基地之时，只有在外国军舰从其领海撤离之时，地中海的和平、稳定和合作才有可能。

同其他发展中国家一样，我国欢迎旨在禁止和消灭大规模毁灭性武器的各项国际公约。我们认为这是有利于整个人类的。但是，以任何借口恢复核试验是令人失望的一大原因，因为它们违反在这一领域缔结的各项国际公约。特拉维夫拥有核武器使整个东阿拉伯地区处于直接威胁，时刻危险和肯定不稳定之中。

如果没有技术和财政支持，如果没有专家和科学家（他们是这种支持的基本组成部分），这种武器本来不会在该地区生产。众所周知--甚至已经宣布--现在正在试验远距离导弹，这些导弹能将这些大规模毁灭性武器送往到它们在阿拉伯和穆斯林国家中的目标。也正在进行反导弹导弹的试验，这是华盛顿同特拉维夫之间战略合作的一个部分。

另一方面，所有伊拉克的武器都被销毁了。正在进行准备以销毁无助和领土被占的那些阿拉伯人和穆斯林的全部武器。正在组成联盟包围阿拉伯人和穆斯林，以便防止他们有朝一日变得强大，以便为华盛顿取得它们的石油、煤气和市场。

这就是事实真相，不论它可能对我们阿拉伯人和穆斯林是多么难以接受。我国愿使全世界警惕危险的真正根

源,而不是虚构的根源——即用来捏造原因和借口以证明毁灭世界其他各国和使之重新殖民化是有道理的那些虚构的根源。

对该地区安全或对世界安全与和平在任何程度上构成任何危险的不是利比亚、不是叙利亚、不是伊拉克、不是伊朗、也不是苏丹。对国际和平与安全的真正危险在于华盛顿和特拉维夫以及它们的效仿者。它们拥有并制造大规模毁灭性武器。华盛顿制造这些武器,华盛顿出口这些武器。与此同时我所提及的那些国家并不制造武器,而且美国还不让这些国家进口任何这种武器。美国对这些国家强行实施国际军火禁运。它摧毁了伊拉克的武器,现在正在准备摧毁其他国家所拥有的常规武器、甚至过时的武器。

这就是美国的法律,这些国家造了这种法律的反。这样它们就被扣上“无赖”的帽子。这就是新、旧形式的歧视,这是反犹太主义的最新形式。

我们呼吁使阿拉伯东部地区成为没有大规模毁灭性武器的地区,特拉维夫拥有这种武器。应该将制造这些武器的工厂置于国际保障和管制之下。我们还呼吁调查使特拉维夫得以生产这些武器的财政和技术支助。我们必须时这种支助和提供这种支助的那些人承担刑事责任。华盛顿和特拉维夫进行军事战略合作的协定是以整个该地区及其各国人民作为目标的敌对性文书。这证明了美国对该地区各国人民的真正意图,使它关于裁军的说法和论点都成为空话并揭露了其意图。

我们突出这些问题以向全世界表明我们所受到不公正待遇的程度并表明美利坚合众国欺骗大家的程度。

美国过去曾在我国有五个军事基地。它垄断了利比亚石油和煤气的生产和出口。联合王国也正在利比亚有若干军事基地。它通过其本国的英国石油公司也生产和出口我国的石油。

随着1969年9月1日革命的到来,利比亚立即使这两国的军事基地撤走,随后又从其石油公司解放了利比亚的石油财富。

然而,在秘书长所正确称之为狂乱局面的国际情况下,这两个国家认为,时机已经成熟,它们能重新获得它们所被迫放弃的,和重新控制利比亚长达2千公里的海岸线,它同非洲、亚洲和欧洲这三个古老的大陆相毗邻。它们认为时机已经成熟可以重新控制我国的石油、煤气和市场以及相邻的市场。它们一结束海湾战争便将注意力转向利比亚,然而除了指控以外(后来人们称之为洛克比案件),这两国未能找到借口以实现重新返回利比亚的野心。

洛科比的真相如何?简言之,确切的真相如下。第一,美利坚合众国和大不列颠及北爱尔兰联合王国比其他人更了解,利比亚与这架飞机以及杀害该航班乘客和机组人员的不幸事件完全没有任何关系。

第二,美利坚合众国和联合王国都声称两个利比亚人将定时炸弹放置在从马耳他起飞的马耳他航空公司一架飞机上的行李中,这件行李是分离托运行李。他们声称,这件不由乘客随身携带的行李在法兰克福机场由马耳他航空公司的飞机转到一架预定飞往伦敦的美国飞机上。他们还说,这件行李在伦敦机场由一架从法兰克福起飞的飞机上转到泛美103航班上,这架飞机后来从伦敦起飞并在苏格兰的洛科比上空爆炸。

大会能够想象一件分离托运的行李自己能够这样准确的从一架飞机转到另一架飞机,从一个机场转到另一个机场吗?

第三,马耳他政府对此事进行了调查,发现所说的航班上并没有分离托运行李。马耳他当时公布了调查结果。

第四,德国有关当局接着也对这一问题进行了调查,没有发现任何证据可以支持关于这件行李的说法。

第五,无论怎么说,尽管提出这些指控的人的企图人人皆知,但我国仍严肃、实事求是的对待这一指控。我们通知所有有关各方,我们已经开始执行《1971年关于制止危害民用航空安全的非法行为的蒙特利尔公约》。利比亚司法当局已开始根据该公约行使其司法管辖权。

第六,我国要求有关两个国家向利比亚司法当局提交它们的调查结果,供我们在调查中使用。这个要求遭到拒绝。

第七,我国随后要求这两个国家派调查员到利比亚参加调查。他们再次拒绝。

第八,我国又提出派本国司法官员会同美国和联合王国有关当局继续研究这一问题的有关情况。这一建议被拒绝。

第九,利比亚又建议让某一或某几个中立方进行调查。这两个国家拒绝了这一建议。

第十,我国再次提出建议,由联合国进行调查。这一建议遭到拒绝。

第十一,我国在总人民委员会对外关系和合作秘书给联合王国外交大臣和美国国务卿的信中要求援引《1971年蒙特利尔公约》第14条。这一要求被拒绝。

第十二,利比亚建议交由国际法院就本案作出裁决。在我国单方面将本案提交国际法院时,当事方却立即将整个问题由法律问题变成政治问题,将它提交给安全理事会,以使国际法院因该问题已提交安全理事会而无法对之进行裁决。这样做是置有关国家将此案提交安全理事会前,利比亚已经诉诸国际法院这一事实于不顾。

这个法律问题就这样被政治化。这一情况发生在什么时候?它发生在“疯狂”达到登峰造极之时,即1992年1月21日。当时没有人会反对美利坚合众国。我们都知道,安全理事会在众所周知和坦率承认的压力下,通过了第731(1992)号决议,该决议并没有规定交出嫌犯,但却要求对

有关国家的要求作出反应。我重复一遍,决议没有规定交出嫌犯。

第十三,我国在爱尔兰共和军问题上与联合王国进行了合作,并在法国调查法官提出的所有要求方面同他进行了合作,从而对决议的规定从条件和内容方面都作出充分的回应。此外,我们还同意利比亚嫌犯在公正和中立的法庭上接受审判。

第十四,美国和联合王国的目的不是找出这一令人遗憾的不幸飞机事件的真正元凶。它们已经知道肇事方是谁。它们的真正目的是利用整个事件、包括人们的流血来实现我前面已经说明的它们自己的政治目的。为了实现这一目的,它们再次利用安全理事会,强迫它通过第748(1992)号决议,对利比亚实行几乎全面的禁运,并限制它与世界各国的交往。安理会还通过了第883(1993)号决议,补充前面的决议。

第十五,面对所有这种顽固而傲慢的态度,在所有努力和调解没有能够说服两个当事国选择对话和谈判时--这是因为它们早些时候单方面断绝了与我国的外交关系,因为我国与两国都没有引渡条约,我们便诉诸区域和国际组织。今天,我们一如既往地正式表达我们对这些组织给予的支持和它们主持正义的高度赞赏。不要忘记,这些组织代表三分之二以上的国际社会。

我要特别明确指出,其余的三分之一并不反对我们;相反,这些国家仅仅是不属于这些组织而已。阿拉伯国家联盟、非洲统一组织、伊斯兰会议组织和不结盟运动都支持我国,并表示赞赏我国处理这一问题所表现的灵活性和我们提出的积极的建议。

第十六,阿拉伯国家联盟和非洲统一组织通过罗伯特·穆加贝总统主持召开的哈拉雷首脑会议建议:对两各嫌犯的审判应该在安全理事会确定的中立的第三国进行;在国际法庭所在地海牙由苏格兰法官根据苏格兰的法律对两名嫌犯进行审判;在国际法院所在地海牙建立特别刑事法庭对两名嫌犯进行审判。

第十七,阿拉伯联盟秘书长和非洲统一组织秘书长都曾来到联合国总部,带来各自组织的决议,这些决议受到了伊斯兰会议组织和不结盟运动的支持。

它们向联合国秘书长以及向安全理事会主席及其成员国提交了这些决议。美国和联合王国的反应是什么呢?这两个国家都拒绝了安理会其他成员国提出的要求,使用安理会的工作机制——所谓的协商一致意见——拒绝这两个组织的国王陛下和总统阁下提交的所有建议。自然,这使这两个区域组织都感到震惊,因为它们受到傲慢的无视。

今年9月25日,在关于非洲问题的安全理事会部长级会议期间,在非洲统一组织(非统组织)现任主席津巴布韦总统罗伯特·穆加贝总统阁下在安理会的讲话中提出这个问题时,整个会议都成了讨论这个问题的讲坛。我谨以我国、我国领导人和人民的名义再次感谢穆加贝总统尊严地捍卫了整个非洲的关切事项和事业,特别是他在这个问题上捍卫了我国。

非统组织秘书长萨利姆·艾哈迈德·萨利姆先生阁下以及安理会成员的大多数外交部长也提出了这个问题。我们向他们所有人表示感谢,并谨证实如果我们错了他们决不予以这样坚决的支持。

大约一个星期前,阿拉伯国家联盟理事会决定呼吁阿拉伯国家减轻对我国实行的制裁造成的影响。我们向理事会以及我们所有兄弟们表示感谢。我们认识到,这是朝着正确的方向走出了一步,这只是对今年7月它们被忽视作出的一个温和的反应。

我们请求你们伸张正义。安全理事会的成员们并不反对我国。在我们与它们的会晤中它们都表明了这一点。它们还说,我们的问题是与美国和联合王国的问题。我们的争端是同法官的争端。与我们作对的两个国家都是安理会常任理事国并拥有否决权,怎么能够指望安全理事会解决这个问题呢?

再说一次,我们的问题是与美国和联合王国的问题。我们与安理会没有任何问题,安全理事会与我们没有任何问题。如果这两个国家接受了区域和国际组织的建议,如果它们对这些组织的成员国及其总统和代表表现

出尊重,那么安全理事会就会毫不犹豫地接受这些建议。这是安理会成员告诉我们的,并非我们在说这些。

我国呼吁你们全体进行干预,以使我们能够对这个争端达成和平解决办法,这种解决办法将加速在安全理事会商定或决定的任何地点在一个不偏不倚和公正的法院面前在没有事先谴责的气氛中对两名嫌疑者进行审判。

这两位嫌疑者的美国和苏格兰律师建议他们不要接受在苏格兰或美国的任何法院受审。因为这两个国家大量的新闻媒介报道和官员的讲话已制造了一种在未进行任何审判前就已将两人定罪的气氛和舆论。这不符合他们接受公正和不偏不倚审判的人权。美国政府视被控进行俄克拉何马爆炸的蒂莫西·麦克维有权把审判地点从发生罪行的俄克拉何马州改为另一个州,即科罗拉多州,这个事实是尊重一种人权的证明。这种尊重应不只限于美国公民。因为所有人,无论其国籍如何,都应享有人权。不应给予一些人人权,却剥夺另一些人的人权。

我国在所有官方责任级别都一再对所有形式所表现的恐怖主义表示谴责。我们宣布与任何怀疑进行的恐怖主义行为没有任何联系。我们还多次请秘书长和安全理事会派遣一个委员会或一些特使到实地证实我们所说的话的正确性。

然而,美国的拒绝和反对使秘书处和安全理事会不能对我们的要求作出反应,这就是我们对美国反对我国的真正意图产生强烈怀疑的主要原因之一。这还暴露了美国的目的,为了达到这个目的它不惜利用人血为代价。

我们呼吁这个大会代表的国际社会努力尽快达成一项解决办法。

美国拒绝允许结束直接枝节问题——“恐怖主义问题”,其用意是为本国的特殊目的服务,我们已经谈过这些目的。每一个人都知道,是美国利用它的舰队和轰炸机不止一次地对我国采取恐怖主义行动。这些行动中最骇人听闻的是1986年4月15日夜对利比亚兄弟领导人的住宅和办公室、并对的黎波里和班加西的其他住宅区进行野蛮的袭击。在这次袭击中。几十名儿童、妇女和老人在睡梦中被炸死。美国拿不出一丝证据来证明所谓的利

比亚恐怖主义,而利比亚却有几十种证据证明美国对利比亚进行的恐怖主义。

1986年4月15日夜里进行的袭击并不是有嫌疑的行动,就象我们两个公民受到美国怀疑一样。1986年4月15日的袭击是无可怀疑的事实,从著名的埃尔哈尼公墓里受害者的坟墓以及从仍然清楚地留着炸弹和火箭的痕迹的建筑物残迹中仍可看出这次袭击的后果。如果所有这一切都远在的黎波里和班加西,那么我在这里就站在你们面前,我本人可以证明美国的恐怖主义。我脸上和头上的疤痕以及我衣服遮住的身体其他部位的疤痕就是美国飞机扔在我的房子上的炸弹造成的,那天夜里我的房子被夷为平地。我当时不满十岁的年幼的儿子也被炸伤。

我们美国袭击的亲身受害者诉诸了美国这里的美国司法系统并上诉美国法院。尽管拥有所有证据,美国司法系统拒绝了我们的案子。对美国司法的这种消极经验将肯定阻止任何人接受这种司法系统的审讯,尤其如果对方是美国政府的话。我本人试图提出诉讼并有一位美国律师。我的房子被摧毁并从黎波里地图上消失。我的脸有伤痕,然而这个案子被拒绝了。把我们的公民交给它?而且我们现在要信任它,怎么信任?

我们无法忘记这个罪行。我们将永远要求那些决定、策划和执行它的人在利比亚有关法庭出庭接受审判。罪行在我国发生了。他们说在苏格兰发生了罪行?好吧。但是另一个罪行在黎波里和班加西发生了。他们国家的人民是公民,而我国人民不是公民吗?我们也是自己民主国家内的公民。他们只是怀疑。我们有事实,而不是怀疑,美国电视影幕实际显示了这些事实。

我们认为,改革联合国对于我们来说是极为重要的。但是,改革无法实现最佳结果,除非本组织的财政状况处于正确的轨道,最重要的是,会员国必须缴纳分摊会费。美国不缴纳预算分摊会费从而违背其对联合国的合同承诺是本组织多年来遭受财政危机的根源。如果要改革联合国,那么该国必须无条件地支付所有欠款,并承诺今后按时和不施加压力地付款,这种压力旨在使联合国成为其意志和政策的人质。

我们知道,该国现在对大会成员施加压力来弥补其会费减少的5%。我们知道,尚未就改变分摊或会费作出任何决定。正在施加压力。这就是我们所谓的坐在这个单极世界的顶端。这就是我们对世界的警告。如果无人告诉我们他们有压力支付额外的5%,那么我们不会知道。他们告诉我们---利比亚人---的事实清楚表明他们不满意而且明显拒绝。他们无法说不。但是我们可以说不。

在改革进程框架内,必须全面审查安全理事会的状况。根据我们对安全理事会的经验---我刚才评论的经验---我们知道并理解改革安全理事会和增加其成员的重要性和必要性。我们认为,改革应首先集中于改进安理会---其机制---的工作方法,从而使任何一个国家无法阻碍安理会工作或使它不重要。

二十五年前曾要求废除否决权的我国愿现在强调,不取消否决权的任何安全理事会改革将是没有意义的。已经没有任何历史或客观理由来维持这种权利。从正义、公正和平等的任何标准来说,甚至根据民主标准,它是没有道理的,某些国家口头上谈论民主标准。同时我们认为,若不考虑所有国家和人民的利益,改革进程将是无益的。

因此我国将支持取消安全理事会成员方面目前不平衡情况的任何倡议。在这方面,我们愿强调有必要接受不结盟运动的建议,它基于国家间充分、主权平等;力图应用平等地理分配的原则;并回应发展中国家的要求,它们是联合国大多数会员国。

大会是真正体现这个国际组织普遍和民主性质的联合国机构。因为它是受权讨论《宪章》下任何问题或事项,包括维持国际和平与安全的唯一政府间机构,利比亚愿强调广泛和反复的要求,有必要振兴大会并加强其权利,以增加它应付国际社会面临的日益变化的挑战的效力。

最后,我愿道歉用了大会这么多时间。

下午1时15分散会。